

relations that existed between it and the Permanent Court of International Justice.

In accordance with Your Excellency's request, I wish to confirm that the Appendix attached to your above-mentioned letter fully corresponds to the agreement reached during the conversations and exactly reproduces the Netherlands Government's views on the subject.

I note with much satisfaction that in the report in which the Court forwards its recommendations concerning privileges and immunities—requesting the Secretary-General of the United Nations to beg the General Assembly to declare the agreement reached between the Netherlands Government and the Court entirely satisfactory—special mention is made of the liberal traditions of the Netherlands in this matter.

With reference to the last paragraph of Your Excellency's letter above-mentioned, I beg to confirm that it is understood that the question of precedence formerly dealt with in paragraph IV of the General Principles attached to the letters exchanged between the President of the Permanent Court of International Justice and the Netherlands Minister for Foreign Affairs, dated 22 May 1928, remains outside the present Agreement.

(Signed) J. H. VAN ROYEN
Minister for Foreign Affairs.

91 (1). Conditions on which Switzerland may become a Party to the International Court of Justice

The Chief of the Swiss Federal Political Department, in a letter forwarded to the Secretary-General of the United Nations on 26 October 1946, by the Swiss Consul-General in New York, expressed the desire of the Swiss Federal Council to ascertain the conditions on which Switzerland could, in pursuance of Article 93, paragraph 2, of the Charter, become a party to the Statute of the International Court of Justice.

Article 93, paragraph 2, of the Charter provides that a State which is not a member of the United Nations may become a party to the Statute of the Court on conditions to be determined in each case by the General Assembly upon the recommendation of the Security Council.

The Security Council considered and adopted at its eightieth meeting, held on 15 November 1946, a report and recommendation on this matter from its Committee of Experts. (Annex.)

The General Assembly has considered and adopted, on the recommendation of its Sixth Committee, the report and recommendation of the Security Council.

The General Assembly therefore determines, in pursuance of Article 93, paragraph 2, of the Charter, and upon the recommendation of the Security Council, the conditions on which Swit-

tions qui ont existé entre lui et la Cour permanente de Justice internationale.

Conformément à sa demande, je tiens à confirmer à Votre Excellence que l'appendice qui était joint à la lettre sus-mentionnée de Votre Excellence correspond entièrement à l'entente intervenue lors de ces entretiens, et qu'il reproduit exactement la manière de voir du Gouvernement néerlandais en cette matière.

J'apprécie hautement que, dans le rapport où la Cour, en transmettant ses recommandations relatives aux privilèges et immunités, invite le Secrétaire général des Nations Unies à prier l'Assemblée générale de déclarer satisfaisante l'entente intervenue entre le Gouvernement des Pays-Bas et la Cour: il est fait spécialement mention de la libéralité des traditions néerlandaises en la matière.

Me référant au dernier alinéa de la lettre sus-mentionnée de Votre Excellence, je me permets de confirmer qu'il est entendu que la question de la préséance, traitée autrefois sous le paragraphe IV des Principes généraux annexés aux lettres échangées entre le Président de la Cour permanente de Justice internationale et le Ministre des Affaires étrangères des Pays-Bas le 22 mai 1928, reste en dehors du présent accord.

(Signé) J. H. VAN ROYEN
Ministre des Affaires étrangères.

91 (1). Conditions dans lesquelles la Suisse peut devenir partie à la Cour internationale de Justice

Le Chef du département fédéral politique suisse, dans une lettre transmise au Secrétaire général des Nations Unies, le 26 octobre 1946, par le Consul général de Suisse à New-York, a exprimé le désir du Conseil fédéral suisse d'être informé des conditions dans lesquelles la Suisse pourrait, en vertu de l'Article 93, paragraphe 2, de la Charte, devenir partie au Statut de la Cour internationale de Justice.

L'Article 93, paragraphe 2, de la Charte, stipule qu'un Etat non membre des Nations Unies peut devenir partie au Statut de la Cour à des conditions qui seront déterminées, dans chaque cas, par l'Assemblée générale sur recommandation du Conseil de sécurité.

Le Conseil de sécurité, au cours de sa quatre-vingtième séance tenue le 15 novembre 1946, a examiné et adopté un rapport et une recommandation à ce sujet émanant de son Comité d'experts (annexe).

L'Assemblée générale a étudié et adopté, sur la recommandation de sa Sixième Commission, le rapport et la recommandation du Conseil de sécurité.

L'Assemblée générale, en conséquence, détermine, conformément à l'Article 93, paragraphe 2, de la Charte et sur recommandation du Conseil de sécurité, les conditions dans lesquelles

erland may become a party to the Statute of the International Court of Justice, as follows:

Switzerland will become a party to the Statute of the Court on the date of the deposit with the Secretary-General of the United Nations of an instrument, signed on behalf of the Government of Switzerland and ratified as may be required by Swiss constitutional law, containing:

(a) Acceptance of the provisions of the Statute of the International Court of Justice;

(b) Acceptance of all the obligations of a Member of the United Nations under Article 94 of the Charter;

(c) An undertaking to contribute to the expenses of the Court such equitable amount as the General Assembly shall assess from time to time after consultation with the Swiss Government.

*Fifty-sixth plenary meeting,
11 December 1946*

Annex

Report and Recommendation of the Committee of Experts of the Security Council concerning the conditions on which Switzerland may become a Party to the Statute of the International Court of Justice

(Adopted by the Security Council at its eightieth meeting on 15 November 1946)

1. The Committee has considered the letter from the Chief of the Swiss Federal Political Department which was forwarded to the Secretary-General on 26 October 1946 by the Swiss Consul-General in New York (document S/185). That letter expressed the desire of the Swiss Federal Council to know the conditions on which Switzerland could become a party to the Statute of the International Court of Justice. Under Article 93, paragraph 2, of the Charter, those conditions are to be determined by the General Assembly upon the recommendation of the Security Council.

2. The Committee advises the Security Council to send the following recommendation to the General Assembly:

"The Security Council recommends that the General Assembly, in accordance with Article 93, paragraph 2, of the Charter, determine the conditions on which Switzerland may become a party to the Statute of the International Court of Justice, as follows:

"Switzerland will become a party to the Statute of the Court on the date of the deposit with the Secretary-General of the United Nations of an instrument, signed on behalf of the Government of Switzerland and ratified as may be required by Swiss constitutional law, containing:

"(a) Acceptance of the provisions of the Statute of the International Court of Justice;

"(b) Acceptance of all the obligations of a Member of the United Nations under Article 94 of the Charter;

la Suisse peut devenir partie au Statut de la Cour internationale de Justice, ainsi qu'il suit:

La Suisse deviendra partie au Statut de la Cour, à la date du dépôt entre les mains du Secrétaire général des Nations Unies, d'un instrument signé au nom du Gouvernement suisse et éventuellement ratifié conformément à la loi constitutionnelle suisse. Cet instrument portera:

a) Acceptation des dispositions du Statut de la Cour internationale de Justice;

b) Acceptation de toutes les obligations qui découlent pour un Membre des Nations Unies de l'Article 94 de la Charte;

c) Engagement de verser la contribution aux frais de la Cour dont l'Assemblée générale fixera équitablement le montant de temps à autre après consultation avec le Gouvernement suisse.

*Cinquante-sixième séance plénière,
le 11 décembre 1946.*

Annexe

Rapport et recommandation du Comité d'experts du Conseil de sécurité relatifs aux conditions dans lesquelles la Suisse pourra devenir partie au Statut de la Cour internationale de Justice

(Adopté par le Conseil de sécurité à sa quarante-vingtième séance du 15 novembre 1946)

1. Le Comité a examiné la lettre du chef du département fédéral politique suisse transmise au Secrétaire général le 26 octobre 1946 par le Consul général de Suisse à New-York (document S/185). Cette lettre exprimait le désir du Conseil fédéral suisse d'être informé des conditions dans lesquelles la Suisse pourrait devenir partie au Statut de la Cour internationale de Justice. Aux termes de l'Article 93, paragraphe 2, de la Charte, ces conditions doivent être déterminées par l'Assemblée générale sur la recommandation du Conseil de sécurité.

2. Le Comité invite le Conseil de sécurité à soumettre la recommandation suivante à l'Assemblée générale:

"Le Conseil de sécurité recommande à l'Assemblée générale de déterminer, conformément à l'Article 93, paragraphe 2, de la Charte, les conditions dans lesquelles la Suisse peut devenir partie au Statut de la Cour internationale de Justice, de la manière suivante:

"La Suisse devient partie au statut de la Cour à la date du dépôt entre les mains du Secrétaire général des Nations Unies d'un instrument, signé au nom du Gouvernement suisse, et éventuellement ratifié conformément à la loi constitutionnelle suisse. Cet instrument portera:

"a) Acceptation des dispositions du Statut de la Cour internationale de Justice;

"b) Acceptation de toutes les obligations qui découlent pour un Membre des Nations Unies de l'Article 94 de la Charte;

“(c) An undertaking to contribute to the expenses of the Court such equitable amount as the General Assembly shall assess from time to time after consultation with the Swiss Government.”

3. The Committee decided that it is unnecessary to use in the first suggested condition the words in the Protocol of Signature of the Statute of the Permanent Court of International Justice (16 December 1920, Series D, No. 1, 4th edition, page 7) whereby signatories declared acceptance of “the jurisdiction of the Court in accordance with the terms and subject to the conditions of” the Statute. In the opinion of the Committee, acceptance of the provisions of the Statute includes acceptance of any incidental jurisdiction exercisable by the Court under the provisions of the Statute.

4. The Committee desires to state that its intention in inserting the second suggested condition is the same as that which caused it to recommend the identical wording appearing in paragraph (1) of the resolution adopted by the Security Council on 15 October 1946 setting out the conditions under which the Court shall be open to States not parties to the Statute. The obligations imposed by Article 94 of the Charter upon a Member of the United Nations should, in the opinion of the Committee, apply equally to non-members of the United Nations which become parties to the Statute and to non-parties which are allowed access to the Court. In the opinion of the Committee, the obligations of a Member of the United Nations under Article 94 include the complementary obligations arising under Articles 25 and 103 of the Charter insofar as the provisions of those Articles may relate to the provisions of Article 94, and non-members of the United Nations which become parties to the Statute (and non-parties which have access to the Court) become bound by these complementary obligations under Articles 25 and 103 in relation to the provisions of Article 94 (but not otherwise), when they accept “all the obligations of a Member of the United Nations under Article 94.” The French text of this latter phrase in the recommendation in this report differs from the French text of the Council resolution of 15 October 1946 relating to access to the Court. The Committee believes that the present text states the meaning more accurately.

5. On the third suggested condition—contributions to the expenses of the Court—the Committee noted that the last sentence of Article 35, paragraph 3, of the Statute contemplates a general contribution (i.e., not one assessed in each case) towards the expenses of the Court by parties to the Statute which are not members of the United Nations. Although budgetary matters are within the competence of the Assembly, the obligation to contribute to the expenses of the Court must be imposed by the Assembly as a condition under Article 93, paragraph 2, upon

“(c) Engagement de verser la contribution aux frais de la Cour dont l'Assemblée générale fixera équitablement le montant de temps à autre après consultation avec le Gouvernement suisse.”

3. Le Comité décide qu'il n'est pas nécessaire de faire usage, dans la première condition suggérée, des termes du Protocole de signature du Statut de la Cour permanente de Justice internationale (16 décembre 1920, série D. no 1, 4^{ème} édition, page 7) par lesquels les signataires du Protocole déclarent accepter “la juridiction de la Cour dans les termes et conditions prévues” par le Statut. De l'avis du Comité, l'acceptation des dispositions du Statut entraîne l'acceptation de toute compétence d'attribution dévolue à la Cour aux termes du Statut.

4. Le Comité déclare que ses intentions, en insérant la seconde condition suggérée, sont les mêmes que celles qui l'ont amené à recommander l'emploi des termes mêmes qui figurent au paragraphe 1) de la résolution adoptée par le Conseil de sécurité le 15 octobre 1946, résolution qui déterminait les conditions dans lesquelles la Cour est ouverte aux Etats non parties au Statut. De l'avis du Comité, les obligations que l'Article 94 de la Charte impose aux Membres des Nations Unies s'appliquent également aux Etats non membres des Nations Unies qui deviennent parties au Statut, et aux Etats non parties auxquels la Cour est ouverte. De l'avis du Comité, les obligations des Membres des Nations Unies, aux termes de l'Article 94, comprennent les obligations complémentaires découlant des dispositions des Articles 25 et 103 de la Charte, pour autant que ces dispositions peuvent se rapporter à celles de l'Article 94; à son avis aussi, les Etats qui deviennent parties au Statut sans appartenir aux Nations Unies (de même que les Etats non parties auxquels la Cour est ouverte) deviennent liés par les obligations complémentaires découlant des Articles 25 et 103 dans la mesure où ils se rapportent aux dispositions de l'Article 94 (mais non autrement), lorsqu'ils acceptent “toutes les obligations qui découlent pour les Membres des Nations Unies de l'Article 94”. Le texte français de ce dernier membre de phrase dans la recommandation figurant au présent rapport diffère du texte français de la résolution du Conseil en date du 15 octobre 1946 traitant de l'accès à la Cour. Le Comité croit que le présent texte rend plus exactement le sens.

5. En ce qui concerne la troisième condition suggérée — contributions aux frais de la Cour — le Comité a constaté que la dernière phrase de l'article 35, paragraphe 3, du Statut envisageait une contribution générale (c'est-à-dire une contribution qui n'est pas fixée dans chaque cas) aux frais de la Cour, des Etats parties au Statut et qui ne sont pas membres des Nations Unies. Bien que les questions budgétaires soient du ressort de l'Assemblée, c'est sur la recommandation du Conseil de sécurité que l'obligation de contribuer aux frais de la Cour doit être imposée

the recommendation of the Security Council. The Committee therefore decided to recommend this condition.

6. The Committee desires to draw attention to the fact that under Article 93, paragraph 2, of the Charter the conditions on which a State which is not a member of the United Nations may become a party to the Statute are to be determined *in each case* by the General Assembly upon the recommendation of the Security Council. Accordingly, the conditions recommended above as appropriate to the case of Switzerland are not intended to constitute a precedent to be followed either by the Security Council or by the General Assembly in any future case under Article 93, paragraph 2, of the Charter.

7. The Committee points out that when Switzerland becomes a party to the Statute by accepting the conditions determined by the General Assembly under Article 93, paragraph 2, of the Charter, Switzerland may, under Articles 4 and 69 of the Statute, participate in electing members of the Court and in making amendments to the Statute, on conditions which the Assembly may prescribe upon the recommendation of the Security Council. In this connection, it is noted that, while Article 93, paragraph 2, of the Charter requires the setting of conditions of accession in each case, Articles 4 and 69 of the Statute permit the General Assembly, on the recommendation of the Security Council, to set generally applicable conditions on which non-member States parties to the Statute may participate in electing members of the Court and in the making of amendments to the Statute. The Committee advises that no special conditions on those matters should be prescribed in the case of Switzerland. It advises also that the Council should not now recommend to the Assembly generally applicable conditions under Articles 4 and 69 of the Statute, but should do so after Switzerland or some other non-member State has actually acceded to the Statute. At that time, the Council may wish to include in the generally applicable conditions provisions similar to those of Article 19 of the Charter in connection with the third condition of accession suggested in paragraph 2 above, if the General Assembly prescribes that condition and Switzerland accepts it.

92 (I). Official Seal and Emblem of the United Nations

The General Assembly,

1. *Recognizes* that it is desirable to approve a distinctive emblem of the United Nations and to authorize its use for the official seal of the Organization;

Resolves therefore that the design reproduced below shall be the emblem and distinctive sign

par l'Assemblée comme condition à fixer en application de l'Article 93, paragraphe 2. C'est pourquoi le Comité a décidé de recommander cette condition.

6. Le Comité désire attirer l'attention sur le fait que, aux termes de l'Article 93, paragraphe 2, de la Charte, les conditions auxquelles un Etat qui n'est pas membre de l'Organisation des Nations Unies peut devenir partie au Statut sont déterminées, *dans chaque cas*, par l'Assemblée générale sur recommandation du Conseil de sécurité. Il s'ensuit que les conditions recommandées ci-dessus comme étant appropriées dans le cas de la Suisse ne sont pas conçues comme devant constituer un précédent à suivre, soit par le Conseil de sécurité, soit par l'Assemblée générale, dans un cas ultérieur quelconque relevant de l'Article 93, paragraphe 2, de la Charte.

7. Le Comité fait remarquer que, lorsque la Suisse sera devenue partie au Statut par l'acceptation des conditions déterminées par l'Assemblée générale en application de l'Article 93, paragraphe 2, de la Charte, la Suisse pourra, en vertu des articles 4 et 69 du statut, participer à l'élection des membres de la Cour et à la procédure d'amendement du Statut, aux conditions que pourra prescrire l'Assemblée sur recommandation du Conseil de sécurité. A cet égard, il est à noter que, tandis que l'Article 93, paragraphe 2, de la Charte exige que les conditions d'adhésion soient fixées dans chaque cas, les Articles 4 et 69 du Statut permettent à l'Assemblée générale, sur recommandation du Conseil de sécurité, de poser les conditions applicables d'une manière générale, auxquelles les Etats non membres, parties au Statut, peuvent participer à l'élection des membres de la Cour et à la procédure d'amendement du Statut. Le Comité émet l'avis qu'il n'y aurait pas lieu de fixer de conditions spéciales à cet égard dans le cas de la Suisse. Il émet également l'avis que ce n'est pas maintenant que le Conseil devrait recommander que l'Assemblée prescrive des conditions applicables d'une manière générale en vertu des articles 4 et 69 du Statut, mais après que la Suisse ou tout autre Etat non membre de l'Organisation aura effectivement adhéré au Statut. A ce moment, le Conseil désirera peut-être insérer, dans les conditions applicables d'une manière générale, des dispositions analogues à celles de l'Article 19 de la Charte relativement à la troisième condition d'adhésion suggérée au paragraphe 2 ci-dessus, si l'Assemblée prescrit cette condition et si la Suisse l'accepte.

92 (I). Sceau officiel et emblème de l'Organisation des Nations Unies

L'Assemblée générale,

1. *Reconnait* qu'il est souhaitable d'approuver un emblème distinctif des Nations Unies et d'en autoriser l'emploi comme sceau officiel de l'Organisation;

Décide en conséquence que le dessin reproduit ci-dessous sera l'emblème et le signe dis-